

Tenacath™ HSG

HSG katetr Tenacath™

Tenacath™ HSG

Tenacath™ HSG

Tenacath™ HSG

Tenacath™ HSG

Tenacath™ HSG

Tenacath™ HSG

Tenacath™ per isterosalpingografia

Tenacath™ HSG

Tenacath™ HSG

Cewnik Tenacath™ do histerosalpingografii

Tenacath™ para histerossalpingografia

Tenacath™ HSG

Tenacath™ 子宫输卵管造影套装



T _ K T C _ R E V O

EN
3
CS
3
DA
4
DE
5
EL
5
ES
6
FR
7
HU
7
IT
8
NL
9
NO
9
PL
10
PT
11
SV
11
ZH
12

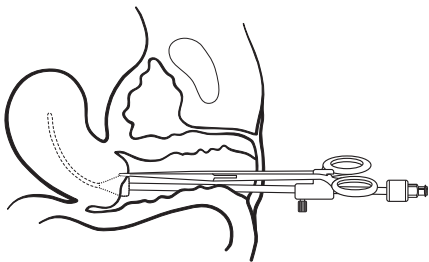


Figure A

TENACATH™ HSG

Used to access the uterine cavity for hysterosalpingography and/or introduction of catheters as large as 9.0 French in diameter. The disposable Tenacath™ is intended for one-time use.

DESCRIPTION

20.0 French radiopaque Tenacath™ 26 cm long with movable bracket and acorn tip.

CAUTION: Sterile if the package is unopened or undamaged. Do not use if package is broken.

CAUTION: Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

CONTRAINDICATIONS

There are no known contraindications.

SUGGESTED INSTRUCTIONS FOR USING TENACATH™ HSG

1. Introduce the Tenacath™ into the cervix until the acorn tip is positioned against the external os of the cervix.
2. While stabilizing the Tenacath™ with one hand, grasp the cervix directly above the os with tenaculum forceps. Insert the forceps locking bar into the Tenacath™ movable bracket. **(Figure A)** Slide the bracket toward the proximal end of the Tenacath™ until the desired tension is achieved. Tighten the thumbscrew to maintain tension.

REFERENCES

J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon.

C. M. Barone, M.D., New York, New York.

R. S. Williams, M.D., Department of Obstetrics and Gynecology, The University of Florida College of Medicine, Gainesville, Florida.

R. Gordon, M.D., Department of Radiology, University of California Moffitt Hospital, San Francisco, California.

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

HSG KATETR TENACATH™

Používá se k přístupu do děložní dutiny při hysterosalpingografii a při zavádění katetrů do velikosti 9,0 French. Katetr Tenacath™ je určen na jednorázové použití.

POPIS

Rentgenokontrastní katetr Tenacath™ o velikosti 20,0 French a délce 26 cm, s pohyblivým jezdcem a hrotem ve tvaru žaludu.

POZOR: Výrobek je sterilní, pokud není obal otevřen nebo poškozen. Nepoužívejte, je-li obal porušen.

POZOR: Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto nástroje povolen pouze lékařům nebo na lékařský předpis.

KONTRAINDIKACE

Nejsou známy žádné kontraindikace.

DOPORUČENÉ POKYNY PRO POUŽITÍ HSG KATETRU TENACATH™

1. Zaveďte katetr Tenacath™ do děložního hrdla tak, aby žaludovitý hrot naléhal na vnější děložní branku.
2. Stabilizujte katetr Tenacath™ jednou rukou a děložními kleštěmi uchopte čípek těsně nad brankou. Vložte zámkový mechanismus kleští do pohyblivého jezdce na katetru Tenacath™. **(Obrázek A)** Pohybněte jezdce směrem k proximálnímu konci katetru Tenacath™, až dosáhnete požadovaného napětí. Utáhněte šroub, aby se napětí udrželo.

REFERENCE

- J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon, USA.
C. M. Barone, M.D., New York, New York, USA.
R. S. Williams, M.D., Oddělení porodnictví a gynekologie, The University of Florida College of Medicine, Gainesville, Florida, USA.
R. Gordon, M.D., Oddělení radiologie, University of California Moffitt Hospital, San Francisco, Kalifornie, USA.
J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

DANSK

TENACATH™ HSG

Bruges til at få adgang til uterus til hysterosalpingografi og/eller indføring af katetre op til 9,0 French i diameter. Det engangs Tenacath™ er beregnet til engangsbrug.

BESKRIVELSE

26 cm langt, 20,0 French røntgenfast Tenacath™ med flytbar bøjle og agernformet spids.

FORSIGTIG: Steril, hvis pakningen er uåbnet eller ubeskadiget. Må ikke anvendes, hvis pakningen er anbrudt.

FORSIGTIG: I henhold til amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges af en læge eller efter dennes anvisning.

KONTRAINDIKATIONER

Der er ingen kendte kontraindikationer.

FORESLÅET BRUGSANVISNING TIL TENACATH™ HSG

1. Indfør Tenacath™ i cervix, indtil den agernformede spids er positioneret mod cervix' ydre åbning.
2. Stabiliser Tenacath™ med den ene hånd og grib fat i cervix direkte over åbningen med en tenaculumtang. Indfør tangens låsestang i Tenacath™ flytbar bøjle. **(Figur A)** Skyd bøjlen mod den proksimale ende på Tenacath™, indtil den ønskede spænding opnås. Spænd fingerskruen for at opretholde spænding.

LITTERATUR

- J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon, USA.
C. M. Barone, M.D., New York, New York, USA.
R. S. Williams, M.D., Obstetriske og Gynækologiske afdeling, Det medicinske universitet i Florida, Gainesville, Florida, USA.
R. Gordon, M.D., Røntgenologisk afdeling, Moffitt hospitalsuniversitet i Californien, San Francisco, Californien, USA.
J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

TENACATH™ HSG

Für den Zugang zur Gebärmutterhöhle bei einer Hysterosalpingographie und/oder der Einführung von Kathetern bis zu 9,0 French Durchmesser. Der Tenacath™ ist ein Einwegprodukt.

BESCHREIBUNG

Tenacath™, 20,0 French, röntgendicht, 26 cm lang, mit verschiebbarem Halteblock und eichelförmiger Spitze.

VORSICHT: Bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung steril. Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.

VORSICHT: Diese Vorrichtung darf nach Bundesgesetz der USA nur an einen Arzt oder auf Verordnung eines Arztes verkauft werden.

KONTRAINDIKATIONEN

Keine Kontraindikationen bekannt.

ANWENDUNGSEMPFEHLUNGEN FÜR DEN TENACATH™ HSG

1. Den Tenacath™ in die Zervix einführen, bis die eichelförmige Spitze am äußeren Muttermund anliegt.
2. Den Tenacath™ mit einer Hand stabilisieren und die Zervix unmittelbar oberhalb des Muttermunds mit einer Fasszange ergreifen. Den Arretierbalken der Fasszange in den verschiebbaren Halteblock am Tenacath™ einsetzen. (**Abbildung A**) Den Halteblock auf das proximale Ende des Tenacath™ zuschieben, bis die gewünschte Spannung erreicht ist. Die Rändelschraube anziehen, um die Spannung aufrechtzuerhalten.

QUELLEN

J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon (USA).

C. M. Barone, M.D., New York, New York (USA).

R. S. Williams, M.D., Abteilung für Geburtshilfe und Gynäkologie, The University of Florida College of Medicine, Gainesville, Florida (USA).

R. Gordon, M.D., Radiologische Abteilung, University of California Moffitt Hospital, San Francisco, Kalifornien (USA).

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

TENACATH™ HSG

Χρησιμοποιείται για την προσπέλαση της κοιλότητας της μήτρας για διενέργεια υστεροσαλπιγγογραφίας και την εισαγωγή καθετήρων διαμέτρου έως και 9,0 French. Το αναλώσιμο Tenacath™ προορίζεται για μία μόνο χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ακτινοσκοπικό Tenacath™ διαμέτρου 20,0 French, μήκους 26 cm, με μετακινούμενο πλαίσιο και άκρο σχήματος βελανιδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στείρο, εφόσον η συσκευασία δεν έχει ανοιχτεί και δεν έχει υποστεί ρήξη. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ρήξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (των Η.Π.Α.) περιορίζει την αγορά της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ TENACATH™ HSG

1. Εισαγάγετε το Tenacath™ στον τράχηλο της μήτρας μέχρι να τοποθετηθεί το άκρο σχήματος βελανιδιού απέναντι από το έξω στόμιο του τραχήλου.
2. Ενώσω σταθεροποιείτε το Tenacath™ με το ένα χέρι, συλλάβετε τον τράχηλο ακριβώς επάνω από το στόμιο με λαβίδα με οδοντωτές άκρες. Εισαγάγετε τη ράβδο ασφάλισης της λαβίδας στο μετακινούμενο πλαίσιο Tenacath™. **(Εικόνα Α)** Σύρετε το πλαίσιο προς το εγγύς άκρο του Tenacath™ μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή τάση. Σφίξτε το χειροκοχλίο για να διατηρήσετε την τάση.

ΑΝΑΦΟΡΕΣ

J. O. Bergstrom, M.D., Πόρτλαντ, Όρεγκον, Η.Π.Α.

C. M. Barone, M.D., Νέα Υόρκη, Νέα Υόρκη, Η.Π.Α.

R. S. Williams, M.D., Τμήμα Μαιευτικής και Γυναικολογίας, Πανεπιστήμιο της Φλόριντα, Σχολή Ιατρικής, Γκέινσβιλ, Φλόριντα, Η.Π.Α.

R. Gordon, M.D., Τμήμα Ακτινολογίας, Πανεπιστημιακό Νοσοκομείο Μόφιτ της Καλιφόρνια, Σαν Φρανσίσκο, Καλιφόρνια, Η.Π.Α.

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

ESPAÑOL

TENACATH™ HSG

Para el acceso a la cavidad uterina a fin de realizar histerosalpingografías e introducir catéteres de hasta 9,0 Fr de diámetro. El Tenacath™ desechable está indicado para un solo uso.

DESCRIPCIÓN

Tenacath™ radiopaco de 20,0 Fr y 26 cm de longitud con abrazadera movable y punta en forma de bellota.

AVISO: El producto se mantendrá estéril si el envase no está abierto y no ha sufrido ningún daño. No lo utilice si el envase está roto.

AVISO: Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa.

CONTRAINDICACIONES

No hay ninguna contraindicación conocida.

INSTRUCCIONES SUGERIDAS PARA EL USO DEL TENACATH™ HSG

1. Introduzca el Tenacath™ en el cuello uterino hasta que la punta en forma de bellota quede colocada contra el orificio externo del cuello uterino.
2. Mientras mantiene inmóvil el Tenacath™ con una mano, sujete el cuello uterino directamente por encima del orificio con las pinzas de tenáculo. Inserte la barra de fijación de las pinzas en la abrazadera movable del Tenacath™. **(Figura A)** Deslice la abrazadera hacia el extremo proximal del Tenacath™ hasta conseguir la tensión deseada. Apriete el tornillo de mano para mantener la tensión.

REFERENCIAS

J. O. Bergstrom, M.D. (Portland, Oregón, EE.UU.).

C. M. Barone, M.D. (Nueva York, Nueva York, EE.UU.).

R. S. Williams, M.D., Departamento de Obstetricia y Ginecología, Facultad de Medicina de la Universidad de Florida (Gainesville, Florida, EE.UU.).

R. Gordon, M.D., Departamento de Radiología, Hospital Moffitt de la Universidad de California (San Francisco, California, EE.UU.).

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

FRANÇAIS

TENACATH™ HSG

Utilisé pour accéder à la cavité utérine pour une hystérosalpingographie et/ou l'introduction de sondes d'un diamètre maximum de 9,0 Fr. Le Tenacath™ jetable est destiné à un usage unique.

DESCRIPTION

Tenacath™ 20,0 Fr. radio-opaque de 26 cm de long avec support amovible et extrémité conique.

MISE EN GARDE : Contenu stérile pour autant que l'emballage soit scellé d'origine et intact. Ne pas utiliser si le sceau est brisé.

MISE EN GARDE : La législation fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur prescription médicale.

CONTRE-INDICATIONS

Il n'existe pas de contre-indications connues.

MODE D'EMPLOI RECOMMANDÉ DU TENACATH™ HSG

1. Introduire le Tenacath™ dans le col de l'utérus jusqu'à ce que l'extrémité conique soit positionnée contre l'orifice externe du col.
2. En stabilisant d'une main le Tenacath™, saisir le col de l'utérus avec une pince à tenaculum, directement au-dessus de l'orifice. Insérer la barre de verrouillage de la pince dans le support amovible du Tenacath™. **(Figure A)** Glisser le support vers l'extrémité proximale du Tenacath™ jusqu'à obtenir la tension voulue. Serrer la vis à oreilles pour maintenir la tension.

BIBLIOGRAPHIE

J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon, États-Unis.

C. M. Barone, M.D., New York, New York, États-Unis.

R. S. Williams, M.D., Service d'obstétrique et de gynécologie, Collège de médecine de l'université de Floride, Gainesville, Floride, États-Unis.

R. Gordon, M.D., Service de radiologie, Hôpital Moffitt de l'université de Californie, San Francisco, Californie, États-Unis.

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

MAGYAR

TENACATH™ HSG

A méhür hysterosalpingographiához történő elérésére, és/vagy 9,0 Fr-ig terjedő átmérőjű katéterek bevezetésére használatos. Az eldobható Tenacath™ kizárólag egyszeri használatra szolgál.

LEÍRÁS

26 cm hosszú, 20,0 Fr-es sugárfogó Tenacath™, mozgatható konzollal és makk alakú csúccsal.

VIGYÁZAT: Felbontatlan vagy sértetlen csomagolásban steril. Tilos a használata, ha a csomagolás sérült!

VIGYÁZAT: Az USA szövetségi törvényeinek értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által, vagy orvosi rendelethez forgalmazható.

ELLENJAVALLATOK

Nincsenek ismert ellenjavallatok.

JAVASOLT HASZNÁLATI UTASÍTÁS A TENACATH™ HSG-HEZ

1. A Tenacath™-ot vezesse a méhnyakba, amíg a makk alakú csúcs a méhnyak külső szájadékaához nem illeszkedik.
2. A Tenacath™ egy kézzel történő megtartása mellett horgas csipesszel fogja meg a méhnyakat közvetlenül a szájadék fölött. A csipeszrekeszelő rudat dugja a Tenacath™ mozgatható konzoljába. **(A. ábra)** Csúsztassa a konzolt a Tenacath™ proximális vége felé mindaddig, amíg el nem érte a kívánt feszítést. A feszítés fenntartásához szorítsa meg a hüvelykcsavart.

HIVATKOZÁSOK

J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon, Amerikai Egyesült Államok.

C. M. Barone, M.D., New York, New York, Amerikai Egyesült Államok.

R. S. Williams, M.D., Floridai Egyetem Orvostképző Kollégiuma, Szülészeti és Nőgyógyászati Osztály, Gainesville, Florida, Amerikai Egyesült Államok.

R. Gordon, M.D., Kaliforniai Egyetem Moffitt Kórháza, Röntgenosztály, San Francisco, California, Amerikai Egyesült Államok.

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

ITALIANO

TENACATH™ PER ISTEROSALPINGOGRAFIA

Utilizzato per accedere alla cavità uterina per l'isterosalpingografia e/o per l'inserimento di cateteri con diametro massimo di 9,0 French. Il Tenacath™ è esclusivamente monouso.

DESCRIZIONE

Tenacath™ radiopaco da 20,0 French, lungo 26 cm, con staffa mobile e punta conica.

ATTENZIONE - Il prodotto è sterile se la confezione è chiusa e non danneggiata. Non utilizzarlo se la confezione è danneggiata.

ATTENZIONE - Le leggi federali degli Stati Uniti d'America vietano la vendita del presente dispositivo a personale non autorizzato e/o senza prescrizione.

CONTROINDICAZIONI

Nessuna controindicazione nota.

ISTRUZIONI CONSIGLIATE PER L'USO DEL TENACATH™ PER ISTEROSALPINGOGRAFIA

1. Inserire il Tenacath™ nella cervice fino a posizionarne la punta conica contro l'ostio cervicale esterno.
2. Stabilizzando il Tenacath™ con una mano, afferrare la cervice direttamente sopra l'ostio con un tenacolo. Inserire il perno di bloccaggio del tenacolo nella tacca della staffa mobile del Tenacath™. **(Figura A)** Fare scorrere la staffa verso l'estremità prossimale del Tenacath™ fino a ottenere la tensione desiderata. Serrare la rotella zigrinata per mantenere la tensione.

BIBLIOGRAFIA

J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon, USA.

C. M. Barone, M.D., New York, New York, USA.

R. S. Williams, M.D., Reparto di ostetricia e ginecologia, Facoltà di medicina dell'università della Florida, Gainesville, Florida, USA.

R. Gordon, M.D., Reparto di radiologia, Ospedale Moffitt dell'università di California, San Francisco, California, USA.

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

NEDERLANDS

TENACATH™ HSG

Wordt gebruikt voor toegang tot de uterusholte voor hysterosalpingografie en/of introductie van katheters met een diameter tot en met 9,0 French. De disposable Tenacath™ is bestemd voor eenmalig gebruik.

BESCHRIJVING

20,0 French radiopake Tenacath™, 26 cm lang, met verplaatsbare beugel en eikelvormige tip.

LET OP: Steriel indien de verpakking ongeopend of onbeschadigd is. Niet gebruiken als de verpakking verbroken is.

LET OP: Krachtens de federale wetgeving van de Verenigde Staten mag dit hulpmiddel uitsluitend worden verkocht door, of op voorschrift van, een arts.

CONTRA-INDICATIES

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

AANBEVOLEN GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE TENACATH™ HSG

1. Breng de Tenacath™ in de cervix in totdat de eikelvormige tip tegen het ostium externum gepositioneerd is.
2. Stabiliseer de Tenacath™ met één hand en pak de cervix pal boven het ostium vast met de tang van een tenaculum. Breng de vergrendeling van het tenaculum in de verplaatsbare beugel van de Tenacath™ in. **(Afbeelding A)** Schuif de beugel naar het proximale uiteinde van de Tenacath™ totdat de gewenste spanning is opgebouwd. Zet de duimschroef vast om de spanning te handhaven.

LITERATUUR

J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon, VS.

C. M. Barone, M.D., New York, New York, VS.

R. S. Williams, M.D., Afdeling gynaecologie en obstetrie, Faculteit geneeskunde, Universiteit van Florida, Gainesville, Florida, VS.

R. Gordon, M.D., Afdeling radiologie, Moffitt ziekenhuis, Universiteit van Californië, San Francisco, Californië, VS.

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

NORSK

TENACATH™ HSG

Anvendes for tilgang til livmorhulen for hysterosalpingografi og/eller innføring av katetre opp til 9,0 French i diameter. Tenacath™ er beregnet til engangsbruk.

BESKRIVELSE

20,0 French radiopak Tenacath™, 26 cm langt med bevegelig brakett og eikenøttspiss.

FORSIKTIG: Steril hvis pakken ikke er åpnet eller skadet. Skal ikke brukes hvis pakken er skadet.
FORSIKTIG: Etter amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges eller ordineres av en lege.

KONTRAIKDIKASJONER

Det fins ingen kjente kontraindikasjoner.

FORESLÅTT BRUKSANVISNING FOR TENACATH™ HSG

1. Innfør Tenacath™ i cervix til eikenøttspissen er anbrakt mot ytre cervixåpningen.
2. Mens Tenacath™ stabiliseres med en hånd, grip tak i cervix direkte over åpningen med et tenaculum. Sett tangens låsepinne inn i den bevegelige braketten på Tenacath™. (**Figur A**) Skyv braketten mot proksimalenden på Tenacath™ inntil ønsket spenning er oppnådd. Stram tommeskruen for å opprettholde spenningen.

REFERANSER

J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon, USA.

C. M. Barone, M.D., New York, New York, USA.

R. S. Williams, M.D., Obstetrisk og gynekologisk avdeling, The University of Florida College of Medicine, Gainesville, Florida, USA.

R. Gordon, M.D., Radiologisk avdeling, University of California Moffitt Hospital, San Francisco, California, USA.

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

POLSKI

CEWNIK TENACATH™ DO HISTEROSALPINGOGRAFII

Służy do uzyskiwania dostępu do jamy macicy w celu wykonania histerosalpingografii i (lub) wprowadzania cewników o średnicy do 9,0 F. Jednorazowy cewnik Tenacath™ jest przeznaczony do jednorazowego użytku.

OPIS

Cieniodajny cewnik Tenacath™ 20,0 F, o długości 26 cm, z ruchomym wspornikiem i końcówką żółdziową.

PRZESTROGA: Urządzenie zachowuje jałowość, jeśli opakowanie nie jest otwarte ani uszkodzone. Nie stosować, jeśli opakowanie zostało naruszone.

PRZESTROGA: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż niniejszego urządzenia tylko przez lekarza lub na zlecenie lekarza.

PRZECIWWSKAZANIA

Przeciwwskazania nie są znane.

ZAŁECANA INSTRUKCJA UŻYCIA CEWNIKA TENACATH™ DO HISTEROSALPINGOGRAFII

1. Wprowadzić cewnik Tenacath™ do szyjki macicy do momentu osadzenia żółdziowej końcówki w ujściu zewnętrznym szyjki.
2. Stabilizując cewnik Tenacath™ jedną ręką, uchwycić jednocześnie szyjkę macicy kulociągami i bezpośrednio ponad jej ujściem. Wprowadzić zamek kulociągu do ruchomego wspornika cewnika Tenacath™. (**Rysunek A**) Przesuwać wspornik w kierunku proksymalnego końca cewnika Tenacath™ do uzyskaniażądanego naprężenia. W celu utrzymania naprężenia zacisnąć śrubę skrzydełkową.

PIŚMIENICTWO

J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon, USA.

C. M. Barone, M.D., New York, New York, USA.

R. S. Williams, M.D., Klinika Położnictwa i Ginekologii, University of Florida College of Medicine, Gainesville, Floryda, USA.

R. Gordon, M.D., Klinika Radiologii, University of California Moffitt Hospital, San Francisco, Kalifornia, USA.

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

PORTUGUÊS

TENACATH™ PARA HISTEROSSALPINGOGRAFIA

Utilizado para acesso à cavidade uterina para histerossalpingografia e/ou introdução de cateteres que tenham um diâmetro máximo de 9,0 Fr. O Tenacath™ descartável destina-se a uma única utilização.

DESCRIÇÃO

Tenacath™ radiopaco de 20,0 Fr com 26 cm de comprimento com suporte móvel e ponta esférica.

ATENÇÃO: Estéril desde que a embalagem não esteja aberta nem danificada. Não utilize caso a embalagem esteja danificada.

ATENÇÃO: A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo a médicos ou mediante receita médica.

CONTRA-INDICAÇÕES

Não são conhecidas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ACONSELHADAS PARA O TENACATH™ PARA HISTEROSSALPINGOGRAFIA

1. Introduza o Tenacath™ no colo do útero até a ponta esférica ficar posicionada de encontro ao orifício externo do colo do útero.
2. Estabilizando o Tenacath™ com uma mão, agarre no colo do útero directamente acima do orifício com pinça de garras. Insira a barra de fixação da pinça no suporte móvel do Tenacath™. **(Figura A)** Deslize o suporte na direcção da extremidade proximal do Tenacath™ até se atingir a tensão desejada. Aperte o parafuso de aperto manual para manter a tensão.

BIBLIOGRAFIA

J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon, EUA.

C. M. Barone, M.D., Nova Iorque, Nova Iorque, EUA.

R. S. Williams, M.D., Departamento de Obstetrícia e Ginecologia, Faculdade de Medicina da Universidade da Flórida, Gainesville, Florida, EUA.

R. Gordon, M.D., Departamento de Radiologia, University of California Moffitt Hospital, San Francisco, Califórnia, EUA.

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

SVENSKA

TENACATH™ HSG

Används för åtkomst till livmoderhålan för hysterosalpingografi och/eller införing av katetrar av upp till storlek 9,0 Fr. i diameter. Tenacath™ är avsedd för engångsbruk.

BESKRIVNING

20,0 Fr. röntgentät Tenacath™, 26 cm lång, med rörlig konsol och ekollonformad spets.

VAR FÖRSIKTIG: Steril såvida förpackningen är oöppnad och oskadad. Får inte användas om förpackningen är skadad.

VAR FÖRSIKTIG: Enligt amerikansk federal lagstiftning får denna produkt endast säljas av läkare eller på läkares ordination.

KONTRAIKATIONER

Inga kända kontraindikationer.

REKOMMENDERAD BRUKSANVISNING FÖR TENACATH™ HSG

1. För in Tenacath™ i livmoderhalsen tills den ekollonformade spetsen placeras mot livmoderhalsens externa mynning.
2. Samtidigt som du stabiliserar Tenacath™ med en hand ska du fatta tag i livmoderhalsen direkt ovanför mynnings med en klotång. För in klotångens låsstång i den rörliga konsolen på Tenacath™. (**Figur A**) För konsolen mot den proximala änden på Tenacath™ tills önskad sträckning uppnås. Dra åt tumskruvet för att bibehålla sträckningen.

REFERENSER

J. O. Bergstrom, M.D., Portland, Oregon, USA.

C. M. Barone, M.D., New York, New York, USA.

R. S. Williams, M.D., avdelningen för obstetrik och gynekologi, University of Florida College of Medicine, Gainesville, Florida, USA.

R. Gordon, M.D., röntgenavdelningen, University of California Moffitt Hospital, San Francisco, California, USA.

J. M. LaBerge, D. J. Ponc, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283–284.

中文

TENACATH™子宫输卵管造影套装

用于建立宫腔通路，以实施子宫输卵管造影及/或引入直径达9.0 Fr.的导管。Tenacath™子宫输卵管造影套装仅供一次性使用。

说明

20.0 Fr.不透射线Tenacath™，26 cm长，带活动式支架和橡皮头。

注意：如果包装既未打开也无破损，产品即为无菌。如果包装已经破损，则不得使用。

注意：(美国) 联邦法律限定本器械仅由医师销售或凭医嘱销售。

禁忌证

目前尚不知有任何禁忌证。

TENACATH™子宫输卵管造影套装的建议使用说明

1. 将Tenacath™引入宫颈，直至橡皮头顶住宫颈外口。
2. 用一只手固定Tenacath™，同时用持钩钳直接在宫颈外口上方抓住宫颈。将持钩钳锁定条插入Tenacath™的活动式支架。(图A) 朝Tenacath™近端滑动支架，直至产生预定张力。拧紧指拧螺钉，以保持张力。

参考文献

J. O. Bergstrom, M.D., 美国奥勒冈州波特兰市。

C. M. Barone, M.D., 美国纽约州纽约市。

R. S. Williams, M.D., 美国佛罗里达州医学院妇产科，佛罗里达州盖恩斯维尔市。

R. Gordon, M.D., 美国加利福尼亚大学摩费特医院放射科, 加利福尼亚州旧金山市。

J. M. LaBerge, D. J. Poncet, R. L. Gordon: "Fallopian Tube Catheterization: Modified Fluoroscopic Technique," Radiology, 176 (1990), 283-284.



MANUFACTURER

COOK INCORPORATED
750 Daniels Way
Bloomington, IN 47404 U.S.A.

www.cookmedical.com
© COOK 2012



EC REPRESENTATIVE

COOK IRELAND LTD.
O'Halloran Road
National Technology Park
Limerick, Ireland

February 2012